



# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MODÈLE N°66520  
POMPE À EAU SEMI-POUBELLE  
5 CM (2 PO)



**ACTIVEZ VOTRE GARANTIE**

en enregistrant votre produit :  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)



  **1-877-338-0999**

ou rendez-vous sur [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

**LISEZ ET CONSERVEZ CE MANUEL.** Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de graves blessures. Ce manuel doit être conservé avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations figurant dans ce manuel correspondent aux informations connues au moment de la publication, mais peuvent être modifiées sans préavis.

3779-M-OP REV.20250211

FR

Champion Power Equipment, Inc.

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
---------------------------	----------

<b>Définitions de sécurité</b> .....	<b>3</b>
--------------------------------------	----------

<b>Instructions importantes relatives à la sécurité</b> .....	<b>4</b>
---	----------

Sécurité concernant le carburant .....	6
--	---

Étiquettes de sécurité et de données .....	7
--	---

Pictogrammes de sécurité .....	8
--------------------------------	---

Pictogrammes de fonctionnement .....	9
--------------------------------------	---

<b>Commandes et caractéristiques</b> .....	<b>10</b>
--	-----------

Pièces fournies .....	11
-----------------------	----

<b>Assemblage</b> .....	<b>12</b>
-------------------------	-----------

Déballage de votre pompe à eau .....	12
--------------------------------------	----

Installation de la trousse de roues .....	12
---	----

Installation des éléments de suspension antivibratoires .....	12
---	----

Installation de la poignée .....	12
----------------------------------	----

Ajout d'huile à moteur .....	13
------------------------------	----

Ajout de carburant .....	14
--------------------------	----

<b>Fonctionnement</b> .....	<b>15</b>
-----------------------------	-----------

Emplacement de la pompe à résidus .....	15
---	----

Raccordement de la trousse de boyaux .....	15
--	----

Amorçage de la pompe .....	19
----------------------------	----

Démarrage du moteur .....	20
---------------------------	----

Arrêt du moteur .....	20
-----------------------	----

Fonctionnement en haute altitude .....	21
--	----

<b>Entretien</b> .....	<b>21</b>
------------------------	-----------

Nettoyage de la pompe à eau .....	21
-----------------------------------	----

Changement d'huile du moteur .....	22
------------------------------------	----

Nettoyage et réglage des bougies .....	22
--	----

Nettoyage du filtre à air .....	22
---------------------------------	----

Calendrier d'entretien .....	22
------------------------------	----

<b>Rangement</b> .....	<b>23</b>
------------------------	-----------

Rangement du moteur pour une période inférieure à 30 jours .....	23
--	----

Rangement du moteur pour une période supérieure à 30 jours .....	23
--	----

Rangement de la pompe à résidus .....	23
---------------------------------------	----

Hivérisation .....	24
--------------------	----

<b>Spécifications</b> .....	<b>25</b>
-----------------------------	-----------

Spécifications de la pompe à eau .....	25
--	----

Spécifications du moteur .....	25
--------------------------------	----

Spécifications de l'huile .....	25
---------------------------------	----

Spécifications du carburant .....	25
-----------------------------------	----

Spécifications de la bougie d'étincelle .....	25
---	----

Spécifications du distributeur .....	25
--------------------------------------	----

Message important concernant la température .....	25
---	----

<b>Dépannage</b> .....	<b>26</b>
------------------------	-----------

 **POUR SCHÉMA DES PIÈCES**

Rechercher par numéro de modèle au  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

## INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit et fabrique tous ses produits conformément à de strictes spécifications et directives et offre du soutien à l'ensemble d'entre eux. Si vous connaissez bien le produit, l'utilisez de façon sûre et l'entretenez périodiquement, il devrait satisfaire vos attentes pendant des années.

Nous déployons tous nos efforts pour assurer l'exactitude et l'intégralité de l'information contenue dans le présent manuel et nous nous réservons le droit de modifier, de changer et/ou d'améliorer le produit et le présent document à tout moment et sans préavis.

Du fait que CPE accorde beaucoup d'importance à la façon dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et réparés et que nous accordons aussi une grande importance à votre sécurité et à celle des autres, nous aimerions que vous preniez le temps d'étudier de manière approfondie le présent manuel et d'autres documents d'information concernant le produit et de bien connaître l'assemblage, le fonctionnement, les dangers et l'entretien du produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous bien avec les procédures d'utilisation et les consignes de sécurité adéquates avant chaque utilisation et assurez-vous que toute autre personne voulant l'utiliser fasse de même. Veuillez toujours faire preuve de bon sens et exercer la plus grande prudence lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des accidents, des dommages matériels ou des blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit de CPE pendant des années et que vous en serez satisfait.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces et/ou un entretien, vous devrez nous fournir les numéros de modèle et de série de votre produit. Transcrivez dans le tableau ci-dessous les informations figurant sur l'étiquette signalétique de votre produit

<b>CPE L'ÉQUIPE DE SOUTIEN TECHNIQUE</b>
1 877 338-0999
<b>NUMÉRO DU MODÈLE</b>
66520
<b>NUMÉRO DE SÉRIE</b>
<b>DATE D'ACHAT</b>
<b>LIEU D'ACHAT</b>

## DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de bien comprendre la signification des pictogrammes de sécurité. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas tout danger.

Les instructions ou avertissements qu'ils fournissent ne peuvent pas remplacer les mesures de prévention d'accidents appropriées.

### DANGER

Le mot DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures graves ou mortelles.

### AVERTISSEMENT

Le mot AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

### MISE EN GARDE

La mention MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

### AVIS

AVIS indique une information considérée importante, mais sans risque associé (ex. : messages concernant les dommages matériels).

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### ⚠ DANGER

L'échappement du moteur de la pompe à eau contient du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. L'inhalation de monoxyde de carbone provoque de la nausée, des étourdissements, des évanouissements ou la mort. Allez immédiatement respirer de l'air frais si vous commencez à vous sentir étourdi ou affaibli.

#### UTILISEZ UNIQUEMENT LA POMPE À EAU À L'EXTÉRIEUR DANS UN ENDROIT BIEN AÉRÉ.

NE faites PAS fonctionner la pompe à eau à l'intérieur d'un bâtiment y compris les garages, sous-sols, vides sanitaires, remises, enceintes ou compartiments, notamment le compartiment d'un véhicule récréatif.

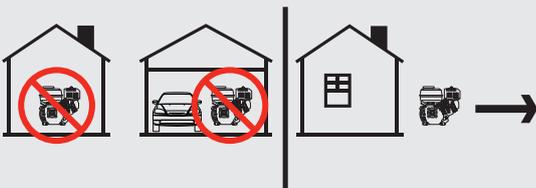
NE laissez PAS les gaz d'échappement pénétrer par les fenêtres, portes, bouches d'air ou ouvertures menant à un espace clos.

### ⚠ DANGER

L'utilisation d'un moteur à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone. C'est un gaz que vous ne pouvez pas voir ni sentir.

**N'UTILISEZ JAMAIS** à l'intérieur d'un garage ou une maison **MÊME SI** les portes et fenêtres sont ouvertes.

**UTILISEZ** seulement **À L'EXTÉRIEUR** et loin de toutes fenêtres et portes et tous les orifices d'aération.



Installez des détecteurs de monoxyde de carbone à pile ou électrique avec un bloc-pile conformément aux instructions du fabricant.

### ⚠ DANGER

Les pièces rotatives peuvent s'enchevêtrer autour des mains, des pieds, des cheveux, des vêtements et des accessoires. Elles peuvent être à l'origine d'une amputation traumatique ou d'une grave lacération.

Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces rotatives.

Attachez les cheveux longs et retirez les bijoux.

Utilisez toujours l'équipement avec ses dispositifs de protection en place.

NE portez JAMAIS des vêtements amples, des cordons ou tout autre article risquant l'enchevêtrement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Une étincelle peut se produire lorsque le fil de bougie est retiré et représente un risque d'incendie ou d'électrocution.

#### Lors de l'entretien de la pompe à eau :

Débranchez le fil de la bougie et placez-le à un endroit où il ne peut pas entrer en contact avec la bougie.

NE vérifiez PAS la présence d'une étincelle après avoir retiré la bougie.

Utilisez uniquement des testeurs de bougies approuvés.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact avec une source d'alimentation électrique peut provoquer une électrocution ou des brûlures.

NE pulvérisez JAMAIS en direction ou à proximité d'une source d'alimentation ni d'une prise électrique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le fonctionnement d'un moteur produit de la chaleur. Tout contact peut causer de graves blessures. Les matières combustibles peuvent prendre feu par simple contact.

NE touchez PAS les surfaces chaudes.

Évitez tout contact avec des gaz d'échappement chauds.

Laissez refroidir l'équipement avant d'y toucher.

Maintenez un espace libre d'au moins 91,4 cm (3 pi) de tous les côtés pour assurer un refroidissement adéquat.

Maintenez un espace libre d'au moins 1,5 m (5 pi) autour des matières combustibles.

**⚠ DANGER**

NE pompez PAS de carburants, de mélanges d'essence et d'huile, de détergents, d'acides, de produits chimiques, de boissons, de pesticides, de fertilisants ni aucun liquide inflammable ou corrosif.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'immergez PAS la pompe à eau dans l'eau.

**⚠ DANGER**

La pompe à eau développe une force puissante.

NE déplacez PAS la pompe à eau pendant qu'elle fonctionne.

N'utilisez PAS de tuyaux ou de connecteurs usés, endommagés ou éraillés.

NE laissez PAS les enfants ou des personnes inexpérimentées faire fonctionner ou effectuer l'entretien de cette pompe à eau.

N'ouvrez PAS le bouchon supérieur ni le bouchon de vidange.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le retour rapide de la corde du lanceur du démarreur attire la main et le bras vers le moteur plus rapidement qu'il n'est possible de lâcher la corde. Un démarrage accidentel peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une lacération. Cet incident peut provoquer des fractures, des ecchymoses ou des entorses.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement la corde du lanceur du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance puis tirez rapidement pour éviter un rebond.

**⚠ AVERTISSEMENT**

NE pompez PAS d'eau contenant du sel, du sel de mer, des boues, d'eaux d'égouts ou tout autre sorte d'eau contenant des matières solides.

**⚠ MISE EN GARDE**

Le dépassement des spécifications de la hauteur totale de la pompe peut endommager la pompe et/ou l'ensemble de tuyaux qui y sont raccordés.

NE modifiez PAS la pompe en aucune façon. NE tentez PAS de dépasser le débit nominal. Toute tentative d'augmentation du débit nominal représente un risque de bris de l'appareil et d'écourter sa durée de vie utile.

**🗨 AVIS**

NE faites PAS fonctionner la pompe à vide.

Le fonctionnement d'une pompe à vide peut détruire les joints d'étanchéité de la pompe et annulera votre garantie. Si la pompe a fonctionné à vide, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir complètement avant de remplir la chambre avec de l'eau.

**⚠ MISE EN GARDE**

Le mauvais fonctionnement ou l'utilisation inappropriée de la pompe à eau peut l'endommager, écourter sa durée de vie et annuler votre garantie.

Utilisez seulement la pompe à eau aux fins prévues.

Utilisez l'équipement uniquement sur des surfaces à niveau.

N'exposez PAS la pompe à eau à des niveaux excessifs d'humidité, de poussière ou de saleté.

NE laissez PAS des matières obstruer les fentes de refroidissement.

**N'utilisez PAS le moteur lorsque :**

- L'équipement produit des étincelles, de la fumée ou des flammes;
- L'équipement vibre excessivement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation de cette pompe à eau peut créer des surfaces de marche humides et glissantes.

- Utilisez l'appareil uniquement sur une surface à niveau.
- Garantisiez un écoulement approprié pour permettre la dissipation de l'eau.

## Sécurité concernant le carburant

### **⚠ DANGER**

#### **LE CARBURANT ET LES VAPEURS SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES ET EXPLOSIVES.**

Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

#### **Essence et vapeurs d'essence :**

- L'essence est hautement inflammable et explosive.
- L'essence enflammée peut provoquer un incendie ou une explosion.
- L'essence est un carburant liquide et ses vapeurs peuvent s'enflammer.
- L'essence est un irritant de la peau. La peau et les vêtements doivent être lavés immédiatement après l'éclaboussure.
- L'essence dégage une odeur distincte qui vous aidera à détecter rapidement la possibilité de fuites.
- Comme avec tout incendie de gaz pétrolier, vous ne devez pas éteindre les flammes sauf si vous pouvez le faire en fermant le robinet d'alimentation en combustible. Un risque d'explosion peut se produire si le feu est éteint, mais que le robinet d'alimentation en combustible est resté ouvert.
- L'essence se dilate et se contracte sous l'effet de températures ambiantes. Ne remplissez jamais un réservoir d'essence à sa pleine capacité afin de permettre l'effet d'expansion et de contraction de l'essence.

#### **Lors de l'ajout ou de la vidange d'essence :**

N'allumez PAS ET NE fumez PAS de cigarettes.

Éteignez le moteur et laissez-le refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Dévissez lentement le bouchon pour permettre l'évacuation de la pression contenue dans le réservoir.

Remplissez ou vidangez l'essence uniquement à l'extérieur dans un endroit bien aéré.

À la station-service, NE pompez PAS directement le carburant dans le moteur. Utilisez un contenant approuvé pour transférer le carburant dans le moteur.

NE remplissez PAS le réservoir de carburant à l'excès.

Gardez toujours l'essence éloignée des étincelles, des flammes, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

#### **Lors du démarrage du moteur :**

NE tenez PAS de démarrer un moteur endommagé.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'essence, le filtre à air, la bougie, les conduits d'essence et le système d'échappement sont correctement installés.

Laissez toute essence renversée s'évaporer avant de tenter le démarrage du moteur.

Assurez-vous que la pompe à eau repose solidement sur une surface à niveau.

#### **Pendant le fonctionnement de la pompe à eau :**

NE déplacez PAS ou N'inclinez PAS la pompe à eau pendant qu'elle fonctionne.

N'inclinez PAS la pompe à eau et ne laissez pas le carburant ni l'huile se déverser.

#### **Lors du transport de la pompe à eau ou pendant son entretien :**

Assurez-vous que le robinet d'alimentation en combustible est en position « ARRÊT » et que le réservoir de carburant est vide.

Débranchez le fil de la bougie.

#### **Lors du rangement de la pompe à eau :**

Rangez l'équipement dans un lieu éloigné des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

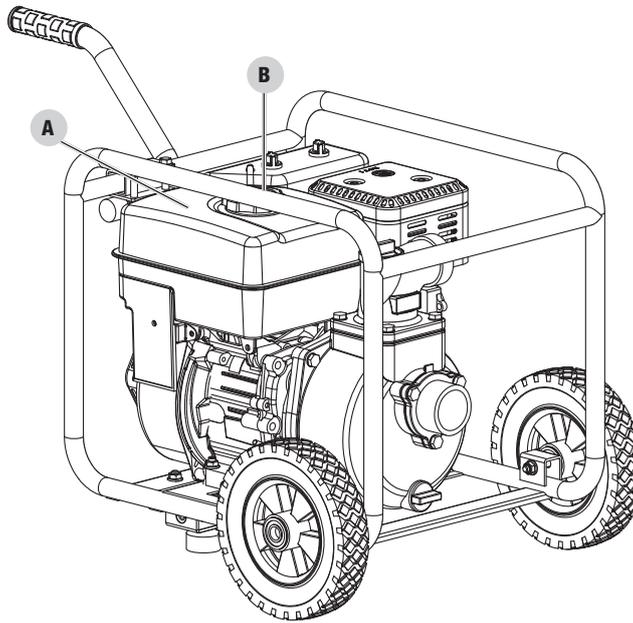
Ne rangez pas la pompe à eau et l'essence près des fournaises, chauffe-eaux ou autres appareils produisant de la chaleur ou équipés d'allumage automatique.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez JAMAIS un contenant, un réservoir, ni aucun autre article à essence étant brisé, coupé, déformé ou endommagé.

### Étiquettes de sécurité et de données

Ces étiquettes vous indiquent les risques possibles pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement leur signification. Si ces étiquettes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec l'équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.



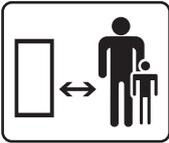
Côté

ÉTIQUETTES		DESCRIPTION
A		Icônes de sécurité/ Danger monoxyde de carbone
B		Combustible
		Surface chaude (pas montré)
		Plaque de données (pas montré)

## Pictogrammes de sécurité

Certains symboles peuvent se retrouver sur ce produit. Veuillez les étudier et comprendre leurs significations. Une bonne interprétation de ces pictogrammes vous permettra de faire fonctionner votre produit en toute sécurité.

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<b>Lisez le manuel d'utilisation.</b> Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	<b>Protection oculaire et pour l'ouïe.</b> Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes avec des écrans latéraux et, si nécessaire, un écran facial ainsi que des protecteurs d'oreilles pendant que vous faites fonctionner ce produit.
	<b>Chaussures.</b> Portez toujours des souliers de sécurité ou des bottes robustes lorsque vous faites fonctionner cet équipement.
	<b>Gants.</b> Portez des gants de protection antidérapants et robustes lorsque vous faites fonctionner ce produit.
	<b>Alerte de sécurité.</b> Pré-Mise en gardes nécessaires pour améliorer votre sécurité.
	<b>Risque d'incendie.</b> Le carburant et les vapeurs sont hautement inflammables et explosifs. Le feu peut causer des blessures graves ou mortelles. N'ajoutez pas de carburant pendant que cet équipement est en marche ou chaud.
	<b>Surface chaude.</b> Évitez le contact avec toutes surfaces chaudes afin de réduire le risque de blessures ou de bris.
	<b>Alerte de flamme nue.</b> Le carburant et les vapeurs sont hautement inflammables et explosifs. Gardez le carburant éloigné des cigarettes, flammes nues, étincelles, veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<p><b>Vapeurs toxiques.</b> L'échappement du moteur de cet équipement contient des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales et autres anomalies du système reproducteur.</p> <p><b>Risque d'asphyxie.</b> Ce moteur émet du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone provoque de la nausée, des évanouissements ou la mort. Utilisez seulement dans un endroit bien aéré.</p>
	<p><b>Espace libre.</b> Gardez tous les objets y compris les autres personnes à une distance d'au moins 3 m (10 pi) de cet équipement. Une seule personne doit faire fonctionner la pompe à eau et y charger les bûches.</p>

## Pictogrammes de fonctionnement

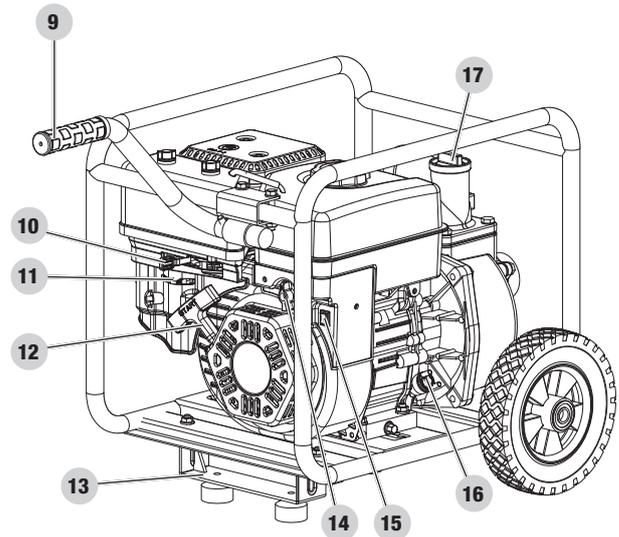
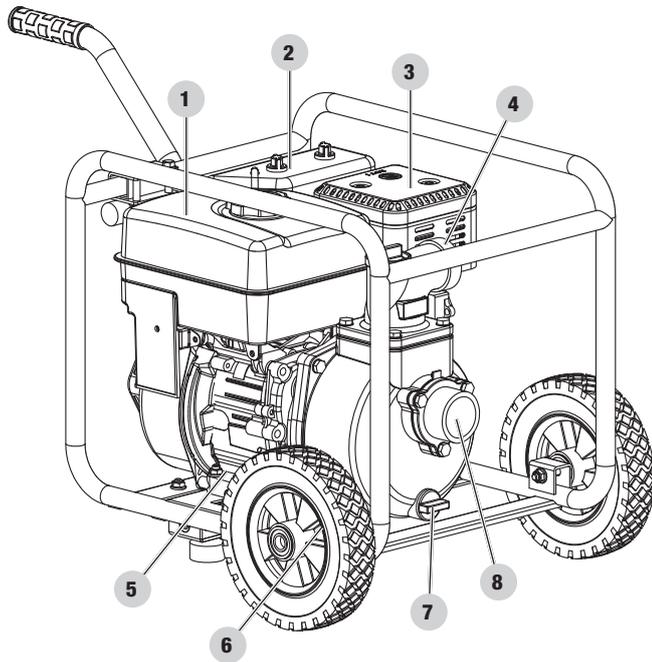
Les symboles suivants peuvent être utilisés avec ce produit. Veuillez vous familiariser avec ces symboles et apprendre leur signification. L'interprétation adéquate des symboles vous permettra d'utiliser le produit de façon plus sécuritaire.

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Étrangleur
	En march
	Robinet d'carburant

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Manette des gaz - rapide
	Manette des gaz - lent

## COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre pompe à eau. Apprenez à repérer et à vous servir des commandes et des caractéristiques. Conservez ce manuel pour le consulter ultérieurement.



1. **Réservoir de carburant** – Capacité du réservoir de 3,4 l (0,9 gal).
2. **Filtre à air** – Pour protéger le moteur des infiltrations de poussière et de débris provenant de l'entrée d'air.
3. **Silencieux**
4. **Sortie de 5,1 cm (2 po)** – Raccord de sortie de 5,1 cm (2 po) à filetage NPT.
5. **Sonde de bas niveau d'huile** – Pour détecter le niveau d'huile du carter de moteur et arrêter le moteur lorsque le niveau d'huile est bas.
6. **Roues increvables de 20,3 cm (8 po)**
7. **Bouchon de vidange**
8. **Entrée de 5,1 cm (2 po)** – Raccord d'entrée de 5,1 cm (2 po) à filetage NPT.
9. **Poignée**
10. **Manette des gaz** – Utilisée pour régler la vitesse du moteur.
11. **Levier d'étrangleur** – Utilisé pour démarrer le moteur.
12. **Lanceur à rappel** – Utilisé pour démarrer le moteur.
13. **Pied support**
14. **Robinet à essence** – Utilisé pour ouvrir et fermer l'alimentation en carburant du moteur.
15. **Interrupteur de démarrage** – Utilisé pour démarrer le moteur.
16. **Bouchon de remplissage d'huile** – Pour vérifier le niveau d'huile et remplir le moteur d'huile.
17. **Bouchon d'orifice d'amorçage** – Utilisé pour amorcer la pompe.

**Pièces fournies****Accessoires**

Douille de bougie .....	1
Entonnoir pour huile .....	1

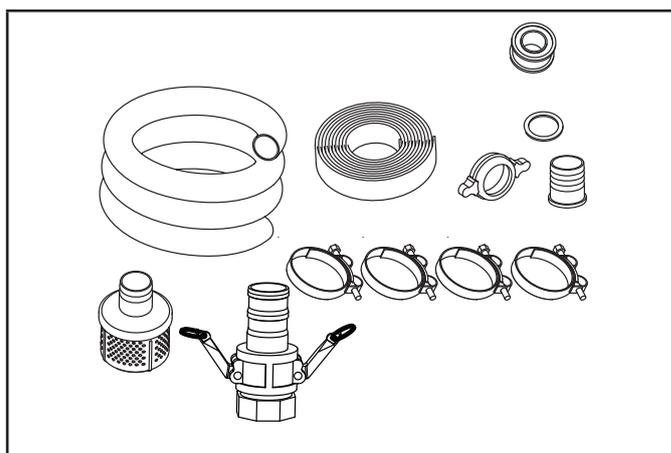
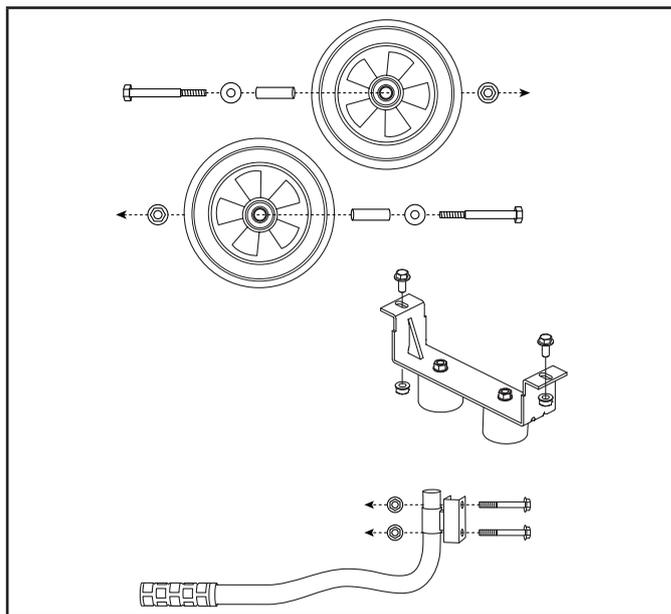
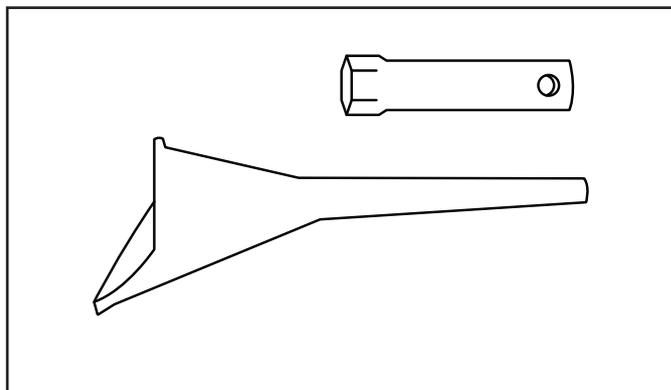
**Pièces d'assemblage**

## Trousse de roues

Roue de 20,3 cm (8 po) .....	2
Bague de palier .....	2
Boulon à tête hexagonale (M10 x 105 pour roues) .....	2
Rondelle plate $\varnothing$ 10 .....	2
Contre-écrou (M10) .....	2
Pied support/éléments de suspension antivibratoires .....	1
Boulon à tête hexagonale (M8 x 16 pour pied support) .....	2
Poignée .....	1
Boulon à tête hexagonale (M8 x 45 pour poignée) .....	2
Écrou (M8) .....	4

## Trousse de boyaux

Tuyau d'entrée rigide de 3,7 m (12 pi) .....	1
Boyau de sortie pliable de 6,1 m (20 pi) .....	1
Ruban pour joints filetés .....	1
Collier de serrage de couleur or 2 po 54-57 mm .....	3
Collier de serrage de couleur argent 2 po 52-55 mm .....	1
Adaptateur de boyau de sortie .....	1
Joint statique .....	1
Raccord de boyau de sortie .....	1
Crépine .....	1
Raccord à came .....	1



## ASSEMBLAGE

Votre pompe à eau nécessite un léger assemblage. Cet équipement expédié de notre usine ne contient pas d'huile. Il faut faire le plein d'essence et d'huile avant de le faire fonctionner. Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre pompe à eau, appelez notre service d'assistance téléphonique au 1 877 338-0999. Ayez vos numéros de série et de modèle à portée de main.

### Déballage de votre pompe à eau

1. Posez la boîte d'expédition sur une surface plane et stable.
2. Retirez tout le contenu de l'emballage, sauf la pompe à eau.
3. Coupez avec précaution en gardant chaque coin de la boîte, de haut en bas.

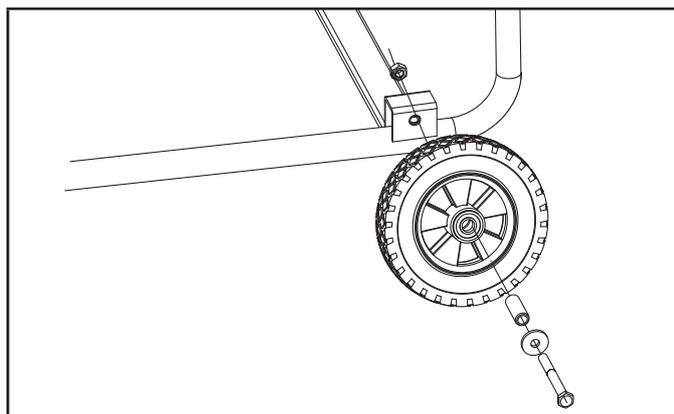
### Installation de la trousse de roues

#### ⚠ MISE EN GARDE

Les roues de cette trousse ne sont pas conçues pour rouler sur la voie publique.

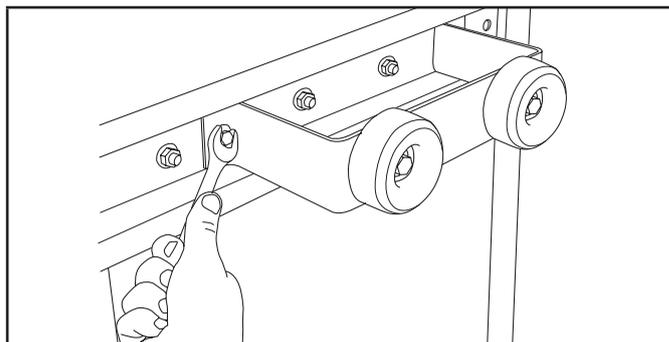
Vous aurez besoin des outils suivants pour installer les roues :

- Une clé de 17 mm ou une clé à ouverture variable (non fournie);
  - Une clé à douille et une douille de 16 mm (non fournies).
1. Insérez le boulon de roue M10 x 105 dans la rondelle, la douille et la roue.
  2. Insérez le boulon dans le point de montage du cadre.
  3. Fixez fermement avec l'écrou M10.
  4. Répétez les étapes 1 à 3 pour la deuxième roue.



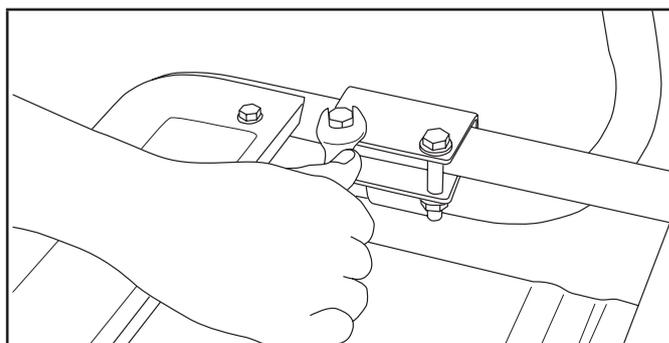
### Installation des éléments de suspension antivibratoires

1. Fixez le pied support et les éléments de suspension antivibratoires en caoutchouc à la traverse de cadre de châssis en utilisant un boulon à tête hexagonale (M8 x 16) et un écrou (M8).
2. Filetez le boulon à tête hexagonale dans l'élément de suspension antivibratoire et le cadre.
3. Fixez fermement avec un écrou. Serrez tout en évitant un serrage extrême.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour le pied support opposé.



### Installation de la poignée

1. Placez la poignée sur le profilé de montage du cadre.
2. Fixez la poignée au cadre en utilisant les deux boulons de poignée (M8 x 45).
3. Placez un contre-écrou (M8) à l'extrémité de chaque boulon et serrez-les fermement. ÉVITEZ LE SERRAGE EXCESSIF des contre-écrous.



## Ajout d'huile à moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

NE tentez PAS de mettre en marche ou de démarrer le moteur avant de l'avoir correctement rempli d'huile du type et de la quantité recommandés. Les dommages causés au moteur à cause d'une désobéissance à ces instructions annuleront votre garantie.

**🗨 AVIS**

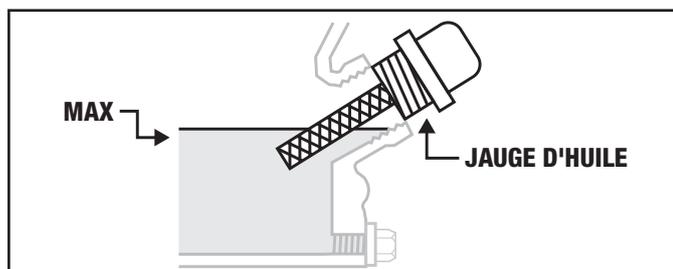
Le rotor du moteur comporte un roulement à billes scellé, prélubrifié qui ne nécessite pas de lubrification supplémentaire pendant toute la durée de vie du roulement.

**🗨 AVIS**

Pour un usage normal, il est recommandé d'utiliser une **huile pour automobile de type 10W-30**. Cependant, l'utilisation des huiles conventionnelles répertoriées dans le tableau «Type d'huile moteur recommandé» peut être utilisée pour une utilisation typique, y compris les 5 premières heures de la période de rodage du moteur.

Si la pompe fonctionne à des températures extrêmes, reportez-vous au tableau «Type d'huile moteur recommandé».

1. Installez la pompe à eau sur une surface plane et à niveau.
2. Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile/jauge d'huile pour ajouter l'huile.
3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez jusqu'à 600 ml (20,3 oz liq.) d'huile et réinstallez le bouchon de remplissage d'huile/jauge. **NE REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT.**
4. Vérifiez le niveau d'huile moteur avant chaque utilisation et ajoutez-en au besoin.

**🗨 AVIS**

Une fois que l'huile a été ajoutée, un contrôle visuel doit observer que l'huile se trouve à environ 1 ou 2 filets de la partie supérieure du trou de remplissage.

Lorsque vous utilisez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, **NE vissez PAS** la jauge lors de cette vérification.

**🗨 AVIS**

Vérifiez souvent le niveau d'huile pendant la période de rodage. Consultez le chapitre «Entretien» pour connaître les intervalles de service recommandés.

**⚠ MISE EN GARDE**

Ce moteur est équipé d'une fonction de mise à l'arrêt du moteur si le niveau d'huile dans le carter moteur se situe en dessous du niveau de seuil.

**🗨 AVIS**

Les 5 premières heures de fonctionnement sont la période de rodage du moteur. Au cours de la période de rodage, il est recommandé d'utiliser des huiles automobiles standard, mélangées non synthétiques. Après la période de rodage, l'huile synthétique peut être utilisée mais n'est pas nécessaire.

Le réglage de l'accélérateur augmentera / diminuera le régime moteur, ce qui aidera à placer les segments de piston. Évitez d'enliser ou de trimbaler le moteur et d'éviter un fonctionnement prolongé à un régime constant. Après la période de rodage de 5 heures, changez l'huile.

**🗨 AVIS**

Vous pourrez utiliser une huile synthétique après la période de rodage de cinq (5) heures. L'utilisation d'huile synthétique ne diminue pas l'intervalle de vidange d'huile recommandé. L'huile entièrement synthétique 5W-30 facilitera le démarrage du moteur à des températures ambiantes froides sous 5 °C (41 °F).

Type d'huile du moteur recommandé	
	10W-30
	5W-30
	10W-40
	5W-30 Entièrement synthétique
°F	-20 0 20 40 60 80 100 120
°C	-28,9 -17,8 -6,7 4,4 15,6 26,7 37,8 48,9
Température ambiante	

**🗨 AVIS**

La température affectera l'huile du moteur et sa performance. Changer le type d'huile à moteur utilisée selon les conditions atmosphériques afin de répondre aux besoins du moteur.

## Ajout de carburant

**⚠ DANGER**

Les vapeurs d'essence sont hautement inflammables et extrêmement explosives.

N'allumez PAS ET NE fumez PAS de cigarettes. Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Remplissez ou vidangez l'essence uniquement à l'extérieur dans un endroit bien aéré. NE remplissez PAS directement le réservoir à essence de la mot à la station-service. Utilisez un contenant approuvé pour transférer l'essence dans la moteur.

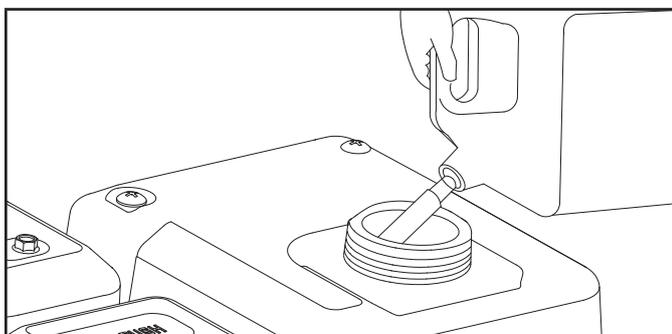
N'utilisez jamais un contenant à essence, un réservoir à essence, ou tout autre article pour essence qui est endommagé ou semble endommagé.

NE remplissez PAS le réservoir à essence à l'excès. Gardez toujours l'essence éloignée des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un taux d'octane minimal de 87 et un contenu en éthanol 10 % ou moins en volume.   

NE mélangez PAS l'huile à l'essence.

1. Installez la pompe à eau sur une surface plane et à niveau.
2. Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant.
3. Ajoutez lentement de l'essence dans le réservoir.  
Le réservoir est plein lorsque l'essence atteint le niveau du cercle rouge au filtre d'essence **ÉVITEZ DE TROP REMPLIR**. L'essence peut augmenter de volume après le remplissage. Il faut laisser un espace de 6,4 mm (1/4 po) dans le réservoir pour permettre l'augmentation du volume de l'essence, mais il est toutefois recommandé de laisser encore plus d'espace. L'essence peut jaillir hors du réservoir lors de l'augmentation de volume en cas de trop-plein et compromettre la stabilité de fonctionnement de la moteur.



4. Vissez le bouchon d'essence et essuyez tout carburant renversé.

**⚠ MISE EN GARDE**

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un indice d'octane minimum de 87 et un contenu en éthanol 10 % ou moins en volume.

N'allumez PAS de cigarette et ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir d'essence.

NE MÉLANGEZ PAS l'huile et l'essence.

NE remplissez PAS TROP le réservoir à essence. Il faut laisser un espace de 6,4 mm (1/4 po) dans le réservoir pour permettre l'augmentation du volume de l'essence.

NE remplissez PAS directement le réservoir à essence de la moteur à la station-service. Utilisez un contenant de combustible approuvé pour transférer le carburant dans la moteur.

NE remplissez PAS le réservoir à essence à l'intérieur.

NE remplissez PAS le réservoir à essence lorsque le moteur est en marche ou est chaud.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un versement trop rapide d'essence par le filtre d'essence peut entraîner un reflux d'essence vers l'opérateur.

**🗨 AVIS**

Le moteur de la pompe fonctionne bien avec 10 % ou moins d'essence mélangée à l'éthanol. Lors de l'utilisation de mélanges éthanol-essence, il y a des problèmes à noter :

- L'essence-éthanol peut absorber plus d'eau que l'essence seule.
- Ces mélanges d'éthanol peuvent éventuellement se séparer, laissant de l'eau ou une pâte aqueuse dans le réservoir, le robinet de carburant et le carburateur. L'essence compromise peut être aspirée dans le carburateur et endommager le moteur et / ou créer des dangers potentiels.
- Si vous utilisez un stabilisateur de carburant, assurez-vous qu'il est formulé pour fonctionner avec les mélanges d'éthanol / essence.
- Les dommages ou dangers causés par l'utilisation d'une essence mélangée à l'éthanol à plus de 10 % en volume, d'une essence mal stockée et / ou de stabilisants mal formulés ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

Il est prudent de toujours fermer l'alimentation de carburant et de faire fonctionner le moteur jusqu'à épuisement de carburant après chaque utilisation. Consultez les instructions de rangement pour une inutilisation prolongée.

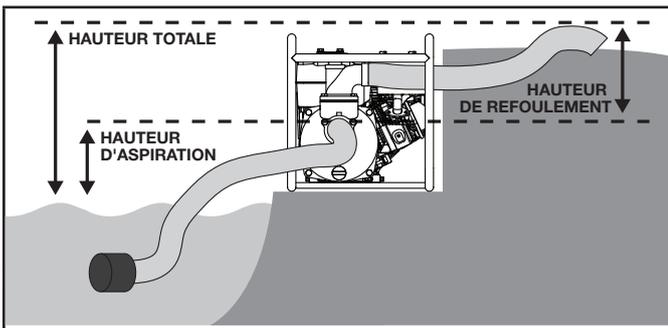
## FONCTIONNEMENT

### Emplacement de la pompe à résidus

Installez la pompe à résidus dans un endroit bien aéré. NE PLACEZ PAS la pompe à résidus près des événements ou prises d'air où les vapeurs d'échappement peuvent s'introduire dans des espaces habités ou clos. Considérez soigneusement les courants d'air lorsque vous positionnez votre pompe à résidus.

Cette pompe à résidus doit être placée à au moins 1,5 m (5 pi) de distance de toutes matières combustibles. Laissez un espace d'au moins 91,4 cm (3 pi) autour de la pompe à résidus afin de permettre le refroidissement adéquat, l'entretien et la réparation.

Installez la pompe sur une surface à niveau et libre de toutes obstruction et risques possibles. La pompe doit être placée près du niveau d'eau pour assurer le rendement maximum de la pompe.



La sortie de pompe sera comprise selon le type, la longueur et la dimension des boyaux d'aspiration et de refoulement. La hauteur de pompage, aussi connue sous le nom de hauteur totale, est la distance entre le niveau d'eau et le point de refoulement. Plus la distance est grande, plus le débit de la pompe diminue. La capacité de refoulement est plus grande que la capacité d'aspiration. Cependant, il est important que la hauteur d'aspiration soit moindre que la hauteur de refoulement.

La durée d'aspiration d'eau requise depuis la source de la pompe (durée d'amorçage automatique) peut être réduite en minimisant la hauteur d'aspiration.

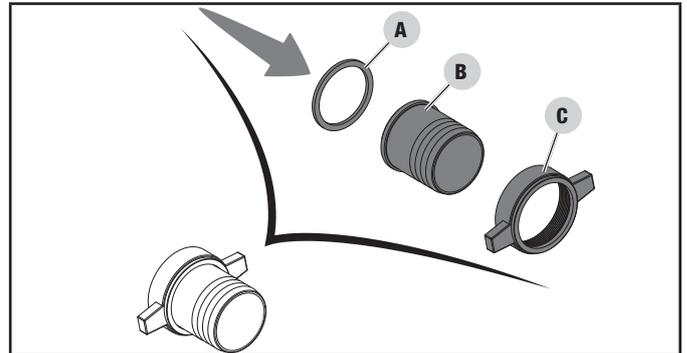
### Raccordement de la trousse de boyaux

#### AVIS

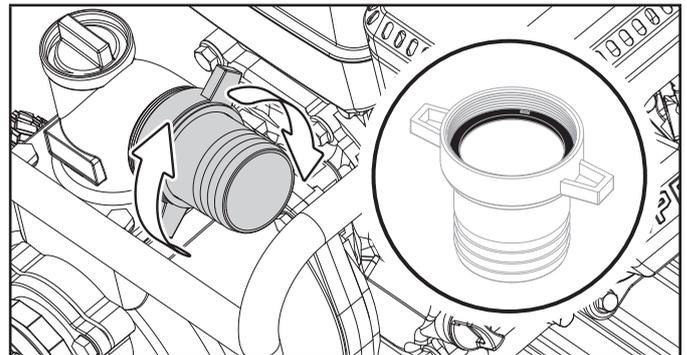
La dimension des orifices d'admission et de refoulement est de 5,1 cm (2 po) à filetage NPT. Assurez-vous que la dimension des raccords de boyau d'aspiration et de refoulement est de 5,1 cm (2 po) à filetage NPT.

### Raccordement du tuyau de refoulement (bleu)

1. Repérez chaque élément suivant : un adaptateur de tuyau de sortie (C), un joint d'étanchéité (A), un raccord de tuyau de sortie (B) et alignez-les pour les assembler.



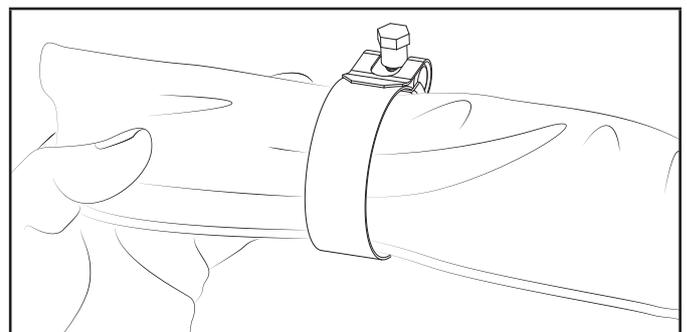
2. Vissez le connecteur assemblé au raccord de sortie (dessus de la pompe).



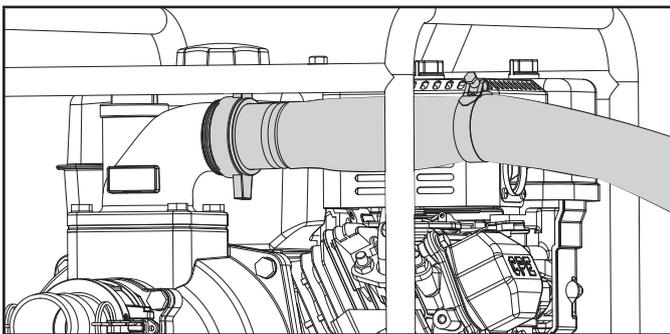
#### AVIS

Assurez-vous que le joint d'étanchéité intérieur est bien placé avant de visser l'adaptateur.

3. Repérez le collier de serrage de couleur argent (marqué 52-55) et glissez-le sur le tuyau de sortie bleu.

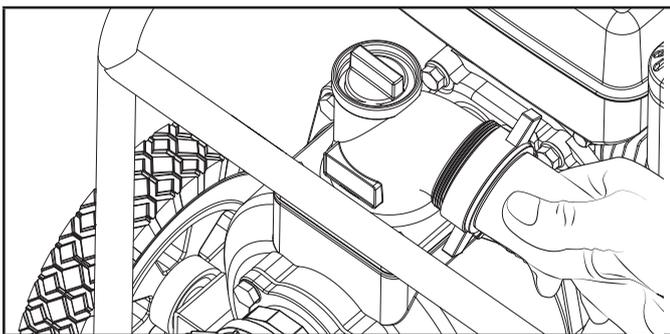


4. Faites glisser le tuyau de refoulement bleu sur le raccord du tuyau de sortie.

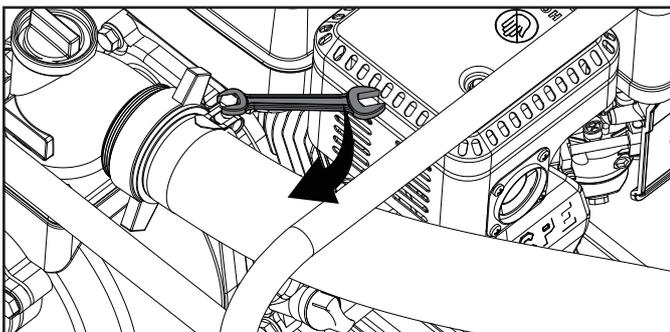


### AVIS

Vous pouvez utiliser une petite quantité de savon à vaisselle sur le raccord de tuyau de sortie pour faciliter le glissement du tuyau de sortie sur le raccord. Répandez le savon autour du raccord avec votre doigt. Ensuite, manœuvrez le tuyau bleu sur la sortie en le tournant d'un côté à l'autre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

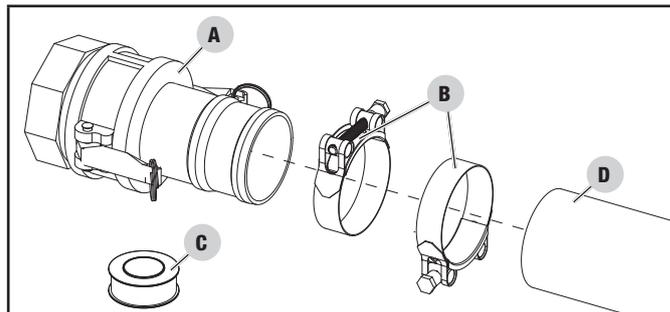


5. Faites glisser le collier de serrage en place environ à mi-chemin sur l'adaptateur du tuyau de sortie, comme illustré. Serrez à un couple de  $10 \pm 2$  Nm ( $7.4 \pm 1.5$  pi-lb) avec un clé de 10 mm. Le collier de serrage doit être placé derrière les barbelures de l'adaptateur de sortie sur la partie lisse de l'adaptateur.

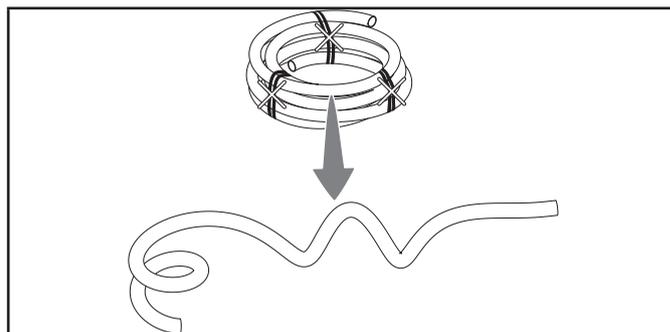


### Raccordez le tuyau d'aspiration (vert) et la crépine d'aspiration.

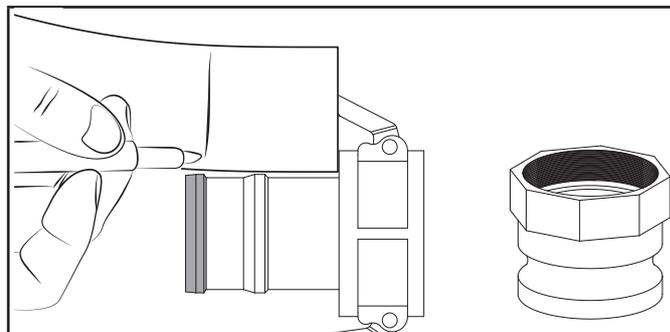
1. Repérez les éléments suivants : coupleur de blocage rapide par came (coupleur et raccord assemblés) (A), colliers de serrage marqués 54-57 (B), ruban de téflon (C), tuyau d'aspiration vert (D) et alignez-les pour l'assemblage.



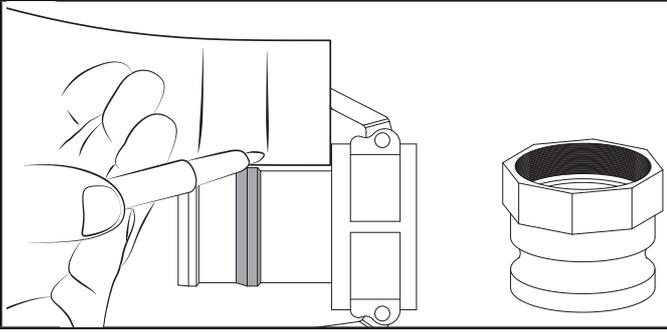
2. Coupez les attaches et déroulez le tuyau vert et exercez une légère pression pour faciliter le redressement du tuyau. Mieux vaut le faire par une journée plus chaude au soleil.



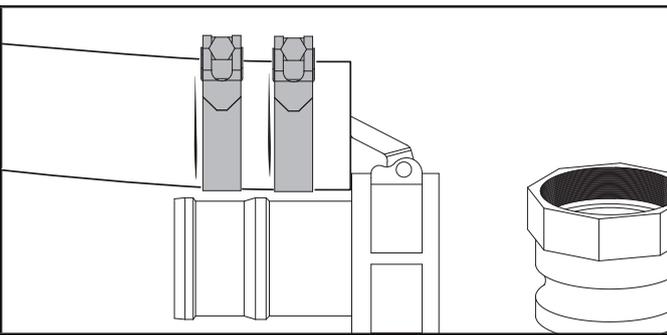
3. Séparez le coupleur de blocage rapide par came et le raccord. Alignez le tuyau vert sur le coupleur et marquez l'emplacement des nervures sur le raccord.



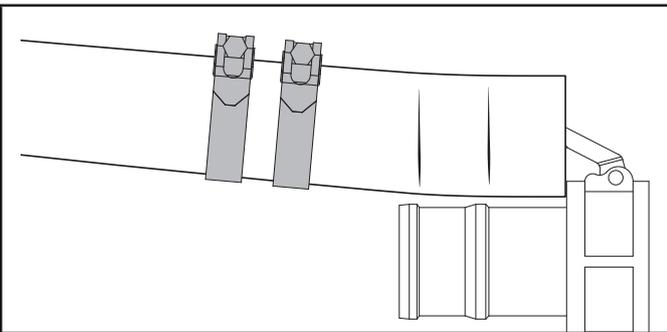
4. Marquez la deuxième nervure du coupleur sur le tuyau.



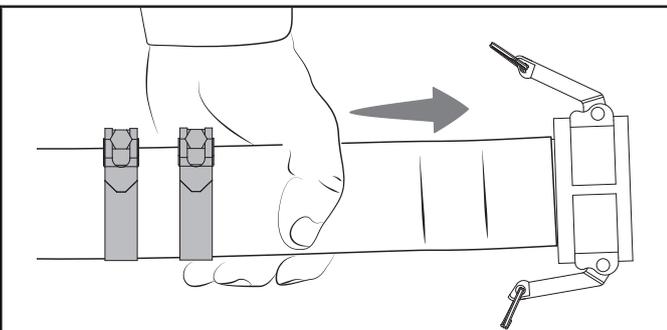
5. Étendez le tuyau vert côte à côte et placez le collier marqué 54-57 aux emplacements approximatifs.



6. Faites glisser les colliers vers l'arrière et commencez à assembler le tuyau vert au coupleur de blocage rapide par came.



7. Insérez le coupleur de verrouillage de la came dans le tuyau d'aspiration rigide vert jusqu'à bien en place.

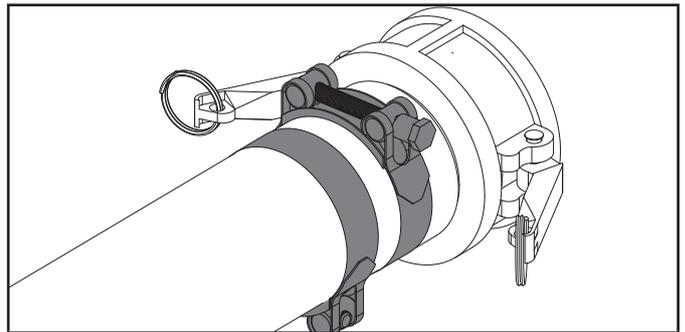


### AVIS

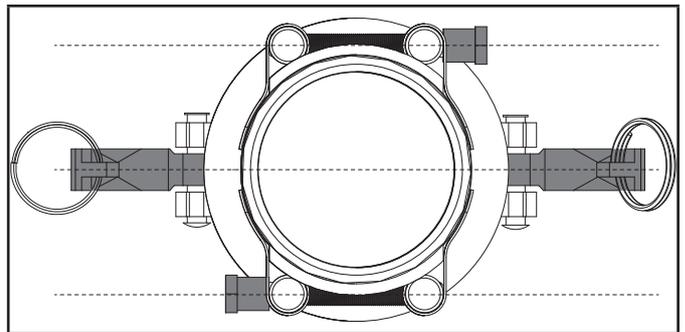
Vous pouvez utiliser une petite quantité de savon à vaisselle sur le coupleur de verrouillage de came pour aider à soulager le tuyau vert sur le raccord. Travaillez le savon autour du coupleur avec votre doigt. Ensuite, travaillez le tuyau vert sur le raccord, en le tordant et en le tournant jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Vous devrez peut-être tremper le tuyau d'aspiration vert dans de l'eau bouillante pendant 1 minute pour installer le tuyau également. Cela permettra au matériau de s'étirer pendant l'assemblage du tuyau vert au coupleur de verrouillage de came.

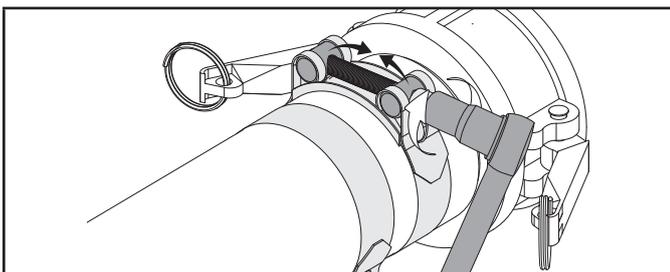
8. Faites glisser les colliers marqués 54-57 sur le coupleur de blocage rapide par came juste après les marques que vous avez faites précédemment sur le tuyau.



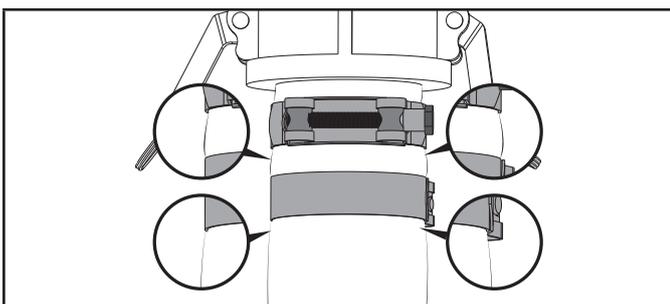
9. Faites pivoter et alignez les boulons de blocage de sorte que vous ayez suffisamment d'espace pour que les leviers de came se verrouillent en place ultérieurement.



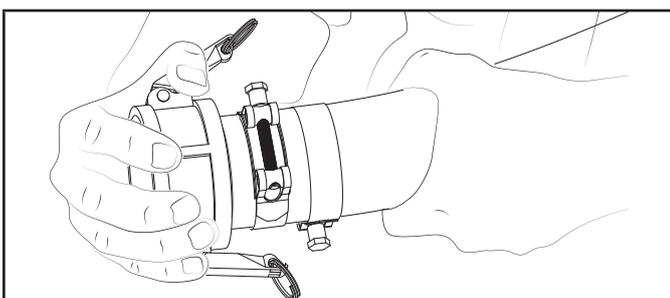
10. Serrez chaque pince à  $11,1 \pm 1,5$  lbf-ft ( $15 \pm 2$  Nm) avec une douille de 10 mm et un cliquet 3/8 po jusqu'à ce que la pince se resserre complètement. Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, serrez à la main puis 1/4 de tour au-delà du serrage complet. Cela devra être aussi serré que possible.



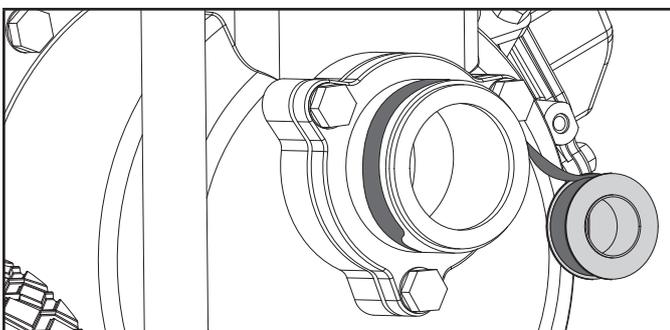
11. Une fois serré, vérifiez visuellement que le tuyau est relevé sur les nervures. Cela indique que vous avez serré.



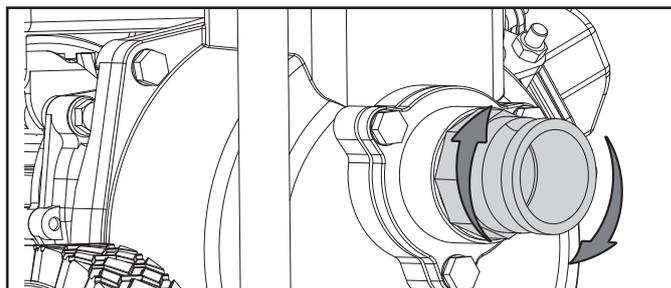
12. Vérifiez le raccord en tentant de tourner le coupleur dans le tuyau pour vous assurer qu'il est immobile. Si l'accouplement tourne, serrez davantage les colliers jusqu'à ce que l'accouplement ne tourne plus.



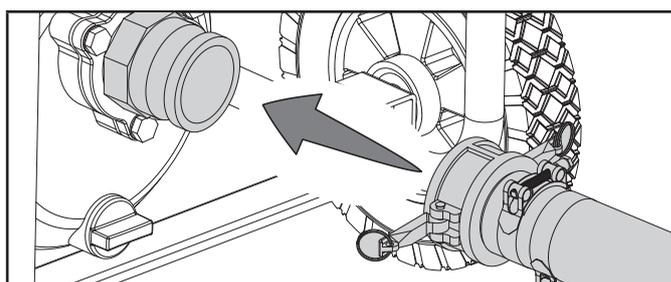
13. Enveloppez l'entrée verte dans le sens des aiguilles d'une montre avec le ruban de téflon fourni en effectuant quatre (4) tours complets.



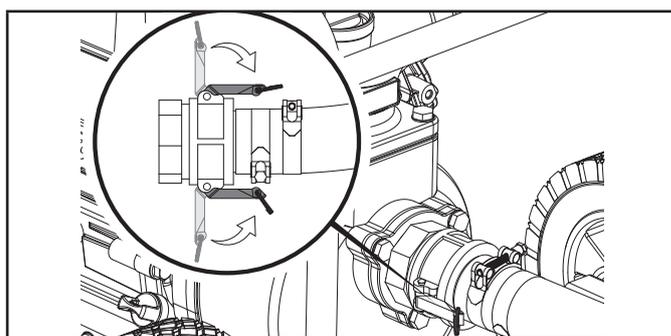
14. Enfilez le raccord sur le ruban et serrez à la main. Utilisez une pince multiprises Channellock® de 14 po ou une clé à pipe avec une ouverture de 2,5 po (63,5 mm) min, serré à la main puis 1 1/2 tour au-delà du serrage complet. Ceci est essentiel pour s'assurer que le raccord est étanche afin que vous n'ayez pas de fuites d'air.



15. Fixez le coupleur de blocage rapide par came au raccord.



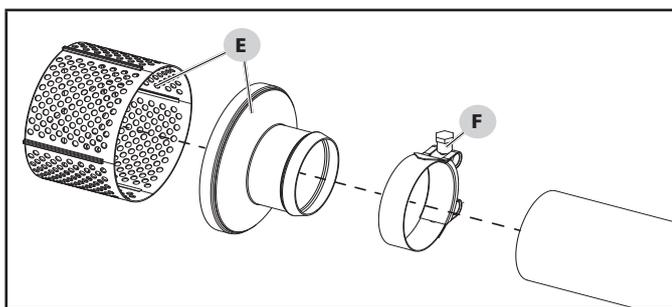
16. Verrouillez en place avec les leviers à came.



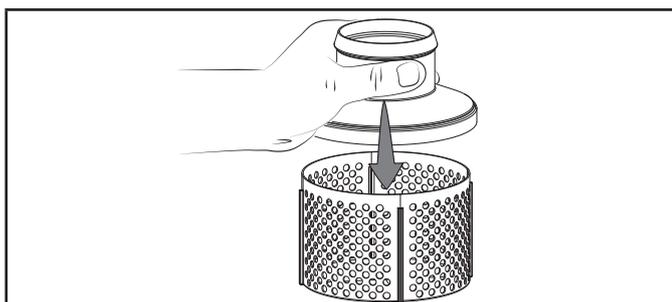
#### AVIS

Si les leviers à came ne se s'abaissent pas complètement, tournez et alignez les boulons d'ablocage de sorte que vous ayez suffisamment d'espace pour abaisser complètement les leviers à came. Consultez l'étape 9 ci-dessus.

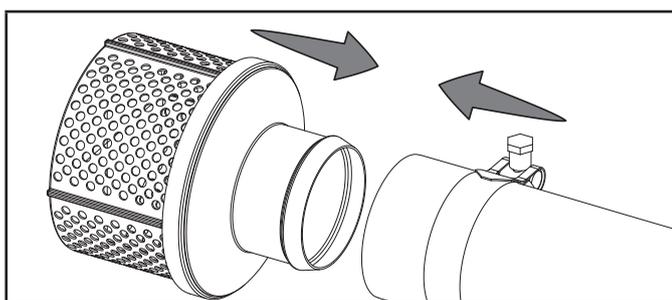
17. Repérez les éléments suivants : filtre (E) et collier de serrage marqué 54-57 (F).



18. Assemblez le filtre en enclenchant toutes les pièces.



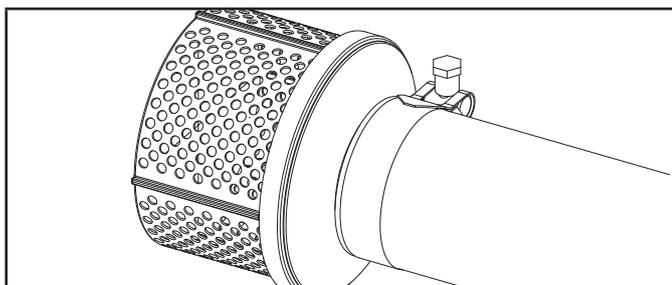
19. Placez le collier marqué 54-57 à l'autre extrémité du tuyau vert. Fixez le filtre à carburant au tuyau d'aspiration vert.



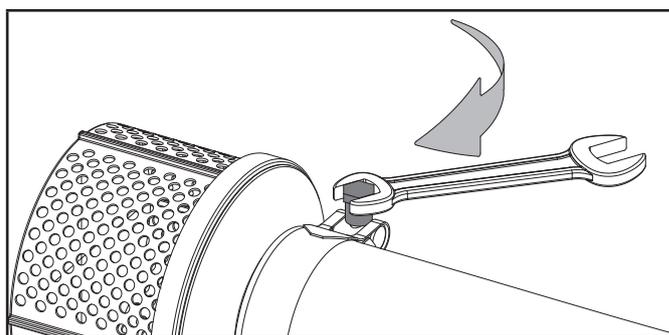
#### AVIS

Si les leviers à came ne se s'abaissent pas complètement, tournez et alignez les boulons d'ablocage de sorte que vous ayez suffisamment d'espace pour abaisser complètement les leviers à came. Consultez l'étape 9 ci-dessus.

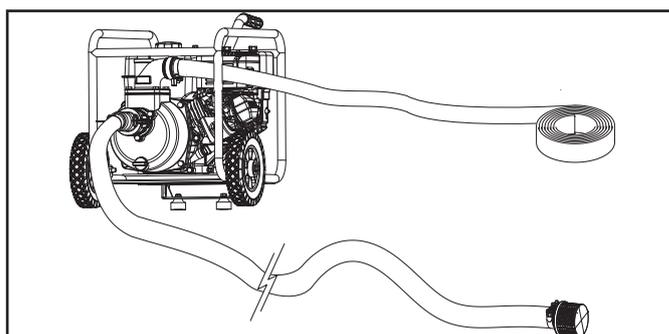
20. Faites glisser le collier juste avant l'extrémité du tuyau vert.



21. Serrez le collier à un couple de  $10 \pm 2$  Nm ( $7,4 \pm 1,5$  pi-lb) avec une clé de 10 mm. Si vous n'avez pas de clé dynamométrique, serrez à la main jusqu'à  $\frac{1}{4}$  de tour au-delà du serrage complet.



22. Vous devriez avoir tout raccordé.



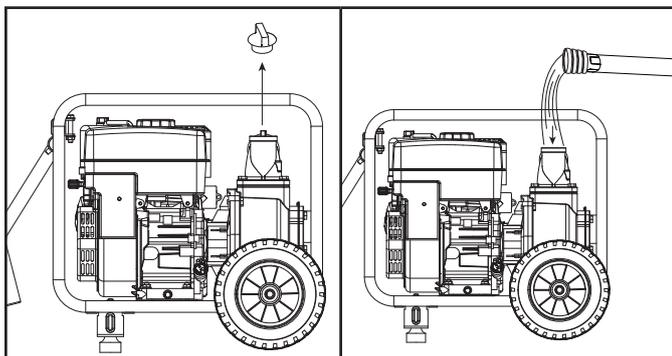
## Amorçage de la pompe

### AVIS

NE FAITES PAS fonctionner la pompe à vide.

Le fonctionnement d'une pompe à vide peut détruire les joints d'étanchéité de la pompe et annulera votre garantie. Si la pompe a fonctionné à vide, arrêter le moteur et laissez-le complètement refroidir avant de remplir la chambre avec de l'eau.

Le bouchon d'orifice d'amorçage est situé sur la bride de sortie. Retirez le bouchon d'orifice d'amorçage et remplir le corps de pompe avec de l'eau jusqu'au bord de la bride de sortie. Réinstallez le bouchon d'orifice d'amorçage. Le début d'aspiration du liquide s'effectuera dès que le moteur est mis en marche. La soupape de non-retour est située sur la pompe. À l'amorçage du corps de pompe, cette soupape de non-retour ferme l'ouverture du tuyau aspirateur. La procédure d'amorçage est uniquement requise lorsque le corps de pompe n'est pas plein d'eau.

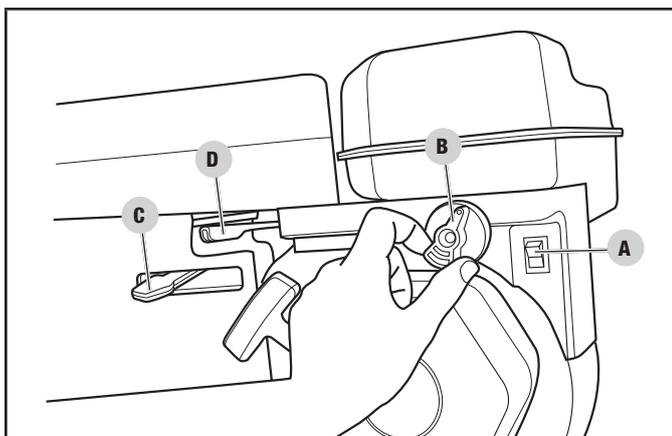


### AVIS

Assurez-vous que le bouchon d'orifice d'amorçage est bien installé avant de faire fonctionner la pompe afin d'éviter que ce bouchon d'amorçage soit éjecté et que de l'eau ou d'autres liquides soient pompés par-dessus la bride de sortie.

## Démarrage du moteur

1. Assurez-vous que la pompe à résidus repose sur un sol ferme et à niveau.
2. Positionnez l'interrupteur de moteur à « EN MARCHÉ ».
3. Tournez le robinet à essence (B) à la position « OUVERT ».
4. Placez le levier d'étrangleur (C) à la position « ÉTRANGLEUR ».
5. Placez la manette des gaz à mi-course. (D)
6. Tirez lentement la corde du démarreur jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance puis tirez rapidement.
7. Dès que le moteur commence à se réchauffer, déplacez le levier d'étrangleur (C) à la position « EN MARCHÉ ».
8. Déplacez la manette des gaz en position « RAPIDE ».



### AVIS

Si le moteur démarre sans toutefois fonctionner, assurez-vous que la pompe à résidus est installée sur une surface plane et à niveau. Le moteur est équipé d'une sonde de bas niveau d'huile interdisant le fonctionnement du moteur lorsque le niveau d'huile tombe sous un seuil critique.

### AVIS

Maintenez le levier d'étrangleur à la position « ÉTRANGLEUR » et tirez deux fois le lanceur à rappel. Après ces deux tractions, déplacez le levier d'étrangleur à la position « EN MARCHÉ » pour les trois prochains tirs du lanceur à rappel. Un étrangleur trop fermé provoquera l'encrassement des bougies, le noyage du moteur à cause de l'absence d'admission d'air. Cela peut empêcher le moteur de démarrer.

### AVIS

Le rendement de la pompe peut être réglé en utilisant la manette des gaz. Glissez la manette des gaz vers la droite pour diminuer la puissance utile de la pompe. Glissez vers la gauche pour augmenter la puissance utile.

### ADVERTISSEMENT

**NE RETIREZ PAS** les bouchons supérieur ou de vidange (en bas) pendant que la pompe à résidus est en marche et fonctionne.

Une perte de pression et d'aspiration se produira. Ceci représente aussi un risque de blessure.

## Arrêt du moteur

1. Tournez le robinet à essence à la position « FERMÉ ».
2. Laissez le moteur tourner jusqu'à l'épuisement de carburant. Cela prend habituellement quelques minutes.
3. Déplacez la manette des gaz en position « RALENTI ».
4. Appuyez sur l'interrupteur du moteur pour le mettre en position « ARRÊT ».

**Important :** Assurez-vous toujours que le robinet à essence est fermé et que l'interrupteur du moteur est à la position « ARRÊT » lorsque le moteur n'est pas utilisé.

### AVIS

Si le moteur n'est pas utilisé pendant une période de deux (2) semaines ou plus, consultez le chapitre « *Rangement* » pour garantir un rangement sûr de la pompe et du carburant.

## Fonctionnement en haute altitude

La densité de l'air en haute altitude est inférieure à celle présente au niveau de la mer. La puissance du moteur est réduite, car le rapport air/carburant est inférieur. La vitesse-moteur et la puissance utile de la pompe à résidus diminueront d'environ 3 1/2 % pour chaque 305 m (1 000 pi) d'élévation au-dessus du niveau de la mer. Cette tendance naturelle ne peut pas être modifiée en réglant le moteur. À des altitudes élevées, une augmentation des émissions d'échappement peut également se produire en raison de l'enrichissement du rapport air/carburant. D'autres problèmes liés à la haute altitude peuvent se produire, notamment une difficulté de démarrage, une consommation de carburant accrue et l'encrassement des bougies.

Pour atténuer les problèmes liés à l'altitude autres que la perte de puissance naturelle, Champion Power Equipment peut fournir un gicleur principal de carburateur pour altitude élevée. Le gicleur principal de remplacement et les instructions d'installation peuvent être obtenus auprès du soutien à la clientèle. Les instructions d'installation sont également disponibles dans la zone Technical Bulletin du site Internet de Champion Power Equipment.

Le numéro de pièce et l'altitude minimale recommandée pour l'application du gicleur principal de carburateur pour haute altitude sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Pour sélectionner le gicleur principal pour haute altitude, il faut identifier le modèle de carburateur. À cet effet, un code figure sur le côté du carburateur. Sélectionnez le numéro de pièce du gicleur principal approprié correspondant au code de carburateur figurant sur votre carburateur.

Code carb.	No de pièce du gicleur	Gamme d'altitude
P19-1-H	26.131017.00.01.H	1067 m (3500 pi)
P19-1-Z	26.131017.00.01.Z	
P19-1-Y	26.131017.00.01.Y	

### ⚠ ADVERTISSEMENT

Le fonctionnement à l'aide du gicleur principal de remplacement à une altitude inférieure à l'altitude minimale recommandée peut endommager le moteur. Pour un fonctionnement à des altitudes inférieures, le gicleur principal d'origine standard fourni doit être utilisé. Le fonctionnement du moteur ayant une configuration de moteur inappropriée à une altitude donnée peut augmenter ses émissions et diminuer la performance et le rendement énergétique.

## ENTRETIEN

Le propriétaire/opérateur est responsable de tout entretien périodique.

### ⚠ ADVERTISSEMENT

Ne faites jamais fonctionner une pompe à résidus endommagée ou défectueuse.

### ⚠ ADVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat annulera votre garantie.

### 🗨 AVIS

L'entretien, le remplacement ou la réparation de dispositifs et de système antipollution doivent être effectués par un établissement ou un réparateur de moteurs hors routes.

Exécutez assidument tout l'entretien planifié. Corrigez tous les problèmes avant de faire fonctionner votre pompe à résidus.

### 🗨 AVIS

Pour obtenir de l'aide concernant les réparations ou les pièces, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique au 1 877 338-0999.

## Nettoyage de la pompe à eau

### ⚠ MISE EN GARDE

NE vaporisez PAS d'eau sur la pompe à eau.

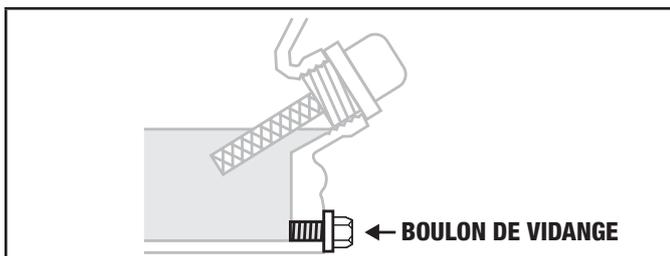
L'eau peut contaminer le circuit de carburant et peut pénétrer dans le moteur par les fentes de refroidissement et endommager le moteur

- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de moteur.
- Utilisez une brosse souple pour éliminer saletés et huile.
- Utilisez un compresseur d'air (25 PSI) pour souffler les saletés et débris du moteur.

## Changement d'huile du moteur

Changez l'huile lorsque le moteur est chaud. Consultez la spécification de l'huile pour sélectionner la qualité d'huile adaptée à votre environnement de fonctionnement.

1. Retirez le bouchon de vidange d'huile avec une douille de 12 mm (non fournie) et une rallonge.



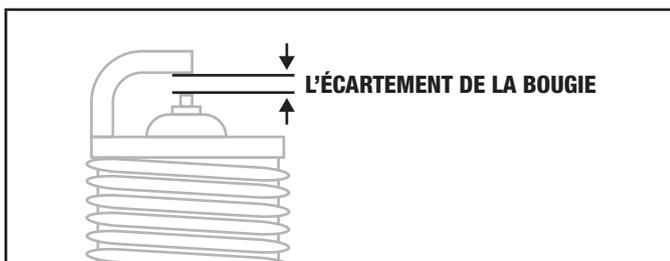
2. Réinstallez le bouchon de drainage d'huile. Serrez à un couple de 20-24 Nm (14.7 lbf-ft – 17.6 lbf-ft).
3. Ajoutez de l'huile comme indiqué sous « *Ajout d'huile* » du chapitre « *Assemblage* ». NE REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT. L'huile pour l'entretien périodique n'est pas fournie.
4. Mettez au rebut l'huile usagée dans une installation de traitement des déchets approuvée.

### AVIS

Une fois que l'huile a été ajoutée, un contrôle visuel doit observer que l'huile se trouve à environ 1 ou 2 filets de la partie supérieure du trou de remplissage. Si vous utilisez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, NE vissez PAS la jauge pendant cette vérification.

## Nettoyage et réglage des bougies

1. Retirez le fil de la bougie.
2. Retirez la bougie de votre pompe à résidus en utilisant la clé à bougie fournie.
3. Inspectez l'électrode de la bougie. Elle doit être propre et sans usure afin de produire l'étincelle requise au démarrage.
4. Assurez-vous que le jeu de la bougie est de 0,7 - 0,8 mm (0,028-0,031 po)



5. Consultez la section « Bougies » à la page de la fiche technique.
6. Vissez soigneusement la bougie dans le moteur.
7. Utilisez la clé à bougie pour visser fermement la bougie.
8. Branchez le câble de bougie sur la bougie.

## Nettoyage du filtre à air

1. Dévissez l'écrou à oreilles pour pouvoir retirer le couvercle du filtre à air.
2. Retirez l'élément en mousse.
3. Lavez l'élément dans une solution de détergent liquide et d'eau. Pressez pour assécher complètement dans un chiffon propre.
4. Saturer l'élément d'huile à moteur propre.
5. Pressez l'élément dans un chiffon propre et absorbant pour retirer l'excès d'huile.
6. Remontez l'élément.
7. Réinstallez le couvercle du filtre à air puis vissez l'écrou à oreilles.

## Calendrier d'entretien

Suivez les intervalles d'entretien indiqués dans le calendrier ci-dessous.

Effectuez l'entretien de votre pompe à eau plus fréquemment lorsque la pompe fonctionne dans des conditions difficiles.

Appelez notre service d'assistance téléphonique au 1 877 338-0999 pour localiser le détaillant Champion Power Equipment agréé le plus proche pouvant répondre à vos besoins d'entretien.

### CHAQUE 8 HEURES OU CHAQUE JOUR

- Vérifiez le niveau d'huile.
- Nettoyez autour de l'admission d'air et du silencieux.

### 5 PREMIÈRES HEURES

- Changez l'huile

### CHAQUE 50 HEURES OU CHAQUE SAISON

- Nettoyez le filtre à air.
- Changez l'huile si l'appareil est utilisé sous des conditions de charges intenses ou dans des environnements très chauds.

**CHAQUE 100 HEURES OU CHAQUE SAISON**

- Changez l'huile
- Nettoyez/réglez la bougie.
- Vérifiez et réglez le jeu de soupape\*
- Nettoyez le pare-étincelles
- Nettoyez le réservoir de carburant et le filtre\*

**CHAQUE 250 HEURES**

- Nettoyez la chambre de combustion\*

**TOUS LES 3 ANS**

- Remplacez la canalisation de carburant\*

\*Intervention devant être effectuée par des utilisateurs qualifiés et expérimentés ou par des détaillants agréés Champion Power Equipment.

**RANGEMENT**

Suivez ces directives s'il s'agit d'un rangement à long terme.

**AVIS**

L'interrupteur du moteur doit être en position « ARRÊT » lors de la traction du cordon de démarrage et de l'exécution des étapes d'entretien pour le rangement.

**Rangement du moteur pour une période inférieure à 30 jours**

1. Laissez refroidir complètement le moteur avant de le ranger.
2. Nettoyez le moteur conformément aux instructions du chapitre « Entretien ».
3. Pour prolonger la durée de stockage de l'essence, ajoutez un stabilisateur d'essence correctement formulé dans le réservoir.
4. Assurez-vous que le robinet à essence est en position « FERMÉ ».

**Rangement du moteur pour une période supérieure à 30 jours**

1. Ajoutez un stabilisateur d'essence correctement formulé dans le réservoir.
2. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes afin que l'essence traitée puisse circuler dans tout le système d'essence et le carburateur.
3. Tournez le robinet à essence en position « FERMÉ ».
4. Laissez le moteur tourner jusqu'à l'épuisement de carburant. Cela prend habituellement quelques minutes.

5. Le moteur doit refroidir complètement avant de procéder à son nettoyage et son rangement.
6. Nettoyez le moteur conformément aux instructions du chapitre « Entretien ».
7. Changez l'huile.
8. Retirez la bougie et versez environ 14,8 ml (1/2 oz) d'huile dans le cylindre. Faites tourner le moteur lentement pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre.
9. Réinstallez la bougie.

**⚠ DANGER**

L'échappement de la pompe à résidus contient du monoxyde carbone, un gaz inodore et incolore.

Respectez les précautions suivantes afin d'éviter l'ignition accidentelle de votre pompe à résidus pendant les périodes de rangement :

- Lorsque la pompe à résidus est rangée pour une courte ou longue période, assurez-vous que l'interrupteur du moteur est en position « ARRÊT » et que le robinet à essence est fermé.

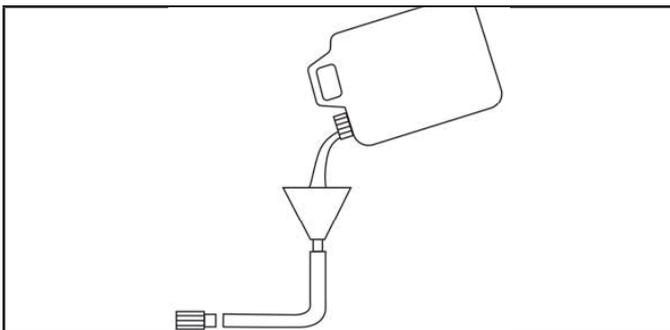
**Rangement de la pompe à résidus**

1. Laissez refroidir complètement la pompe à résidus avant de la ranger.
2. Fermez l'alimentation d'essence avec le robinet à essence.
3. Vidangez complètement la chambre de la pompe.
4. Nettoyez la pompe à résidus selon les instructions du chapitre « Entretien ».
5. Une fois la pompe sèche, vaporisez un lubrifiant WD-40 ou un produit semblable dans le corps de la pompe par tous les orifices et le trou de vidange.
6. Rangez dans un endroit propre et sec et éloigné des rayons directs du soleil.

## Hivérisation

Protégez les pièces de votre pompe à résidus contre le gel.

1. Suivez toutes les instructions de rangement aux chapitres précédents.
2. Assurez-vous que le boyau de la pompe à résidus est complètement vidé de son eau avant de l'hivériser.
3. Vous devrez ajouter un antigel pour VR afin de protéger la pompe à résidus du gel.
4. Vous aurez besoin de 177,4 ml (6 oz) d'antigel pour VR, un entonnoir et environ 30,5 cm (12 po) de boyau d'arrosage ou autre boyau semblable. Consultez le schéma ci-dessous.



5. Versez l'antigel dans l'entonnoir, puis tirez sur le cordon de démarrage du moteur pour créer une succion dans le corps de la pompe. Tirez le cordon de démarrage plusieurs fois jusqu'à ce que l'antigel sorte par l'orifice de refoulement de la pompe. **NE DÉMARREZ PAS LE MOTEUR PENDANT CETTE ÉTAPE.** Tirez seulement le cordon de démarrage si le robinet à essence est ouvert et que l'interrupteur du moteur est à la position « ARRÊT ».

## SPÉCIFICATIONS

### Spécifications de la pompe à eau

Modèle .....	66520
Diamètre d'entrée .....	5,1 cm (2 po) à filetage NPT
Diamètre de sortie .....	5,1 cm (2 po) à filetage NPT
Capacité de carburant .....	3,4 L (0,9 gal)
Hauteur totale .....	29,9 m (98 pi)
Hauteur d'aspiration .....	7,9 m (26 pi)
Débit volumétrique max. ....	598 l/min (158 gal/min)
Résidus solides max. ....	1,4 cm (9/16 po) de diamètre

#### Dimension hors tout

Poids net .....	30 kg (66,1 lb)
Longueur .....	63,6 cm (25 po)
Largeur .....	52,8 cm (20,8 po)
Hauteur .....	48,8 cm (19,2 po)

### Spécifications du moteur

Modèle .....	YF168F-2
Cylindrée .....	196 cm <sup>3</sup>
Type .....	Soupape en tête, cycle à 4 temps
Type de démarrage .....	Manuel

### Spécifications de l'huile

NE REMPLISSEZ PAS TROP LE RÉSERVOIR D'ESSENCE.

Type .....	Consultez le tableau ci-dessous
Capacité .....	600 ml (20,3 oz liq.)

Type d'huile du moteur recommandé	
	10W-30
	5W-30      10W-40
	5W-30 Entièrement synthétique
°F	-20    0    20    40    60    80    100    120
°C	-28,9   -17,8   -6,7   4,4   15,6   26,7   37,8   48,9
	Température ambiante

#### AVIS

La température modifie les propriétés de l'huile et le rendement du moteur. Changez le type d'huile à moteur utilisé en fonction de la température indiquée dans le tableau «Type d'huile moteur recommandé»

### Spécifications du carburant

Utilisez de l'essence sans plomb ordinaire avec un indice d'octane minimal de 87 qui contient 10 % d'éthanol maximum. N'UTILISEZ PAS E15 ou E85. NE REMPLISSEZ PAS TROP LE RÉSERVOIR D'HUILE.

Capacité de carburant ..... 3,4 l (0,9 gal).

### Spécifications de la bougie d'étincelle

Type OEM .....	F6RTC
Type de rechange .....	NGK BPR6ES ou équivalent
Écart .....	0,7 - 0,8 mm (0,028-0,031 po)

### Spécifications du distributeur

Dégagement d'admission ..... 0,13 à 0,17 mm (0,005 à 0,007 po)

Dégagement d'échappement 0,18 à 0,22 mm (0,007 à 0,009 po)

#### AVIS

Un bulletin technique concernant la procédure de réglage de la soupape est disponible à [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### AVIS

**Message important concernant la température.** Votre produit a été conçu et cadencé pour un fonctionnement continu sous des températures ambiantes pouvant atteindre jusqu'à 40 ° C (104 ° F). Si nécessaire, votre produit peut être utilisé à des températures comprises entre -15 ° C (5 ° F) et 50 ° C (122 ° F) pendant de courtes périodes. Toute exposition à des températures non compris dans cette plage pendant le rangement, vous devrez attendre que la température se retrouve dans cette plage avant l'utilisation. En toutes circonstances, le produit doit toujours être utilisé à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, loin des portes, fenêtres et bouches d'aération.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La pompe à résidus ne démarre pas.	Réservoir de carburant vide.	Ajoutez de l'essence.
	Bougie défectueuse.	Remplacez la bougie.
La pompe à résidus ne démarre pas ou la pompe à résidus démarre, mais le moteur tourne durement.	Niveau d'huile bas.	Remplissez le carter au niveau adéquat et placez la pompe à résidus sur une surface plane et à niveau.
	L'étrangleur n'est pas à la bonne position.	Réglez l'étrangleur.
	Le fil de la bougie est mal raccordé.	Raccordez fermement le fil de la bougie.
La pompe à résidus fonctionne puis s'arrête.	Panne d'essence.	Remplissez le réservoir de carburant.
	Niveau d'huile bas.	Remplissez le carter au niveau adéquat et placez la pompe à résidus sur une surface plane et à niveau.
La pompe à résidus surchauffe ou offre une faible performance.	La trémie ou le boyau est obstrué.	Retirez les débris de la trémie ou du boyau.
	La pompe n'est pas été amorcée.	Amorcez à nouveau la pompe.
	Tuyau aspirateur hors de l'eau.	Placez le tuyau aspirateur sous la surface de l'eau.
	Dépassement de la limite de hauteur.	Déplacez la pompe de manière à ce que la hauteur d'aspiration soit inférieure à la hauteur de refoulement (29,9 m [98 pi] max.).
	Fuite d'air.	Serrez les raccords et les colliers ou remplacez la garniture d'étanchéité.
La pompe n'aspire pas l'eau.	La pompe est vide d'eau.	Réviser le chapitre « Amorçage de la pompe » de ce manuel.
	Les colliers de boyau du tuyau aspirateur ne sont pas assez serrés.	Même une petite fuite de la grosseur d'une tête d'épingle produit une perte d'aspiration et empêche l'amorçage de la pompe. Assurez-vous que les colliers de boyau sont assez serrés. Ajustez la position du collier, si nécessaire.

**Pour plus de soutien technique :**

l'équipe de soutien technique

Numéro sans frais : 1 877 338-0999

support@championpowerequipment.com

## **GARANTIE\***

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

### **Conditions de la garantie**

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

### **Garantie de réparation et de remplacement**

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 180 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### **Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat**

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### **Exclusions de la garantie**

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

#### **Usure normale**

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

#### **Installation, utilisation et entretien**

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

## **Autres exclusions**

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- Éléments d'usure tels que des éléments filtrants, les joints toriques, etc.
- Pièces d'accessoires telles que tuyaux, raccords de tuyaux, etc.
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Le cas échéant, cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés comme source électrique de base pour remplacer les services publics.

### **Limites de la garantie implicite et des dommages indirects**

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS ET/OU CARB (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

## **Coordonnées**

### **Adresse**

Champion Power Equipment, Inc.  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113 É.-U.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **Service à la clientèle**

Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
N° télécopieur : 1 562 236-9429

### **Service technique**

Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Sauf indication contraire dans une des garanties de système antipollution suivantes (si applicable) pour les systèmes antipollution : U.S. Environment Protection Agency (EPA) et/ou California Air Resources Board (CARB).

# **GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) ET DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS (E.P.A. DES É.-U.)**

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) répond aux normes d'émissions américaines de l'EPA des É.-U.

## **VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :**

L'EPA américaine et CPE sont heureux d'expliquer la garantie des systèmes fédéraux de contrôle des émissions de votre petit moteur de véhicule hors route 2025 et de l'équipement motorisé. Les nouveaux moteurs et les équipements doivent être conçus, fabriqués et équipés de petits moteurs répondants aux règlements de petits moteurs hors route de l'EPA au moment de la vente. CPE garantit le système antipollution du moteur de votre petit véhicule hors route pour la période décrite ci-dessous, pourvu que le moteur du petit véhicule hors route n'ait pas été utilisé de manière abusive, négligé, modifié sans approbation ou mal entretenu.

Votre système antipollution doit comprendre des pièces comme un carburateur, un système d'injection, un système d'allumage, un pot catalytique et une canalisation de carburant. Il doit aussi être équipé de tuyaux, courroies, connecteurs et autres ensembles reliés aux émissions. Si un défaut sous garantie survient, CPE réparera le moteur de votre petit véhicule hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

## **COUVERTURE DE LA GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DU FABRICANT :**

Le système antipollution est garanti pendant deux (2) ans et sous réserve des clauses indiquées ci-dessous. Si, pendant la période de couverture de la garantie, une pièce de votre moteur présente un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre, CPE réparera ou remplacera cette pièce.

## **RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :**

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé comme indiqué dans votre manuel du propriétaire. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit véhicule hors route, mais CPE ne peut pas refuser unilatéralement la réparation sous garantie à cause de l'absence de reçus ou parce que vous n'avez respecté les entretiens planifiés.

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous devez toutefois être informé que CPE peut refuser de réparer ou remplacer une pièce de votre petit véhicule hors route couverte par la garantie si votre petit véhicule hors route ou une pièce s'avère défectueux à cause d'une utilisation abusive, a été négligée, mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous êtes responsable d'apporter votre petit véhicule hors route à un centre de réparations autorisé de CPE ou un autre centre de réparations comme décrit sous la clause (3), article (f) ci-dessous, un détaillant CPE ou CPE situé à Las Vegas en Nevada dès que le problème survient. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie, communiquez avec :

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113  
1 877 338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

**Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :**

- 1. CHAMP D'APPLICATION :** Cette garantie s'applique aux moteurs de petits véhicules hors route de 1997 ou plus récents. La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de 24 mois consécutifs par la suite.
- 2. COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou équipement et à tous les acheteurs subséquents que le moteur du petit véhicule hors route est :

  - 2a. Conçu, fabriqué et équipé conformément aux normes d'émissions de l'EPA américaine pour les moteurs à allumage par étincelles de et moins de 19 kW.
  - 2b. Libre de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous égards importants à la pièce, tel que décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux ans.
- 3. LA GARANTIE DES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIVANT :**
  - 3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
  - 3b. Toute pièce reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrite dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Une déclaration dans de telles instructions écrites à l'effet de réparer ou remplacer si nécessaire, ne doit pas abrégier la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
  - 3c. Toute pièce garantie, reliée au système antipollution, à être remplacée conformément à l'entretien planifié au manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié pour cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toutes pièces reliées au système antipollution seront réparées ou remplacées au titre de la garantie de CPE et seront garanties pour le reste de la période de garantie du système antipollution avant le premier point de remplacement planifié de cette pièce reliée au système antipollution.
  - 3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce du système antipollution effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations agréé de CPE sera sans frais.
  - 3e. Le propriétaire ne doit pas être facturé pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations autorisé de CPE.
  - 3f. CPE doit payer les réparations couvertes par la garantie sur les émissions dans les centres de réparations non autorisés dans les circonstances suivantes :
    - i. Le service est requis dans un centre de population avec une population de plus de 100 000 habitants selon les États-Unis. Recensement de 2000 sans centre de réparations autorisé par CPE ET
    - ii. Le service doit être rendu dans un centre de réparations autorisé par CPE situé à plus de 160 km (100 mi). La limite de distance de 160 km (100 mi) ne s'applique pas pour les états suivants : Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, Oregon, Texas, Utah et Wyoming.

- 3g. CPE sera responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur d'origine ou des modifications approuvées causées directement par une défectuosité sous garantie d'une pièce liée au système antipollution couverte par la garantie du système antipollution.
- 3h. Tout au long de la période de garantie du système antipollution, CPE doit conserver une quantité suffisante de pièces relatives au système antipollution garanties pour répondre à la demande prévue de telles pièces reliées au système antipollution.
- 3i. Toutes les pièces de rechange du système antipollution autorisées et approuvées par CPE doivent être utilisées et fournies pour effectuer tous les entretiens ou réparations du système antipollution, et ce, sans frais. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.
- 3j. Des pièces ajoutées, modifiées ou non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce complémentaire ou modifiée non approuvée.

**LES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION INCLUSES SONT : (en utilisant les parties de la liste applicables au moteur)**

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Régulateur de pression de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'admission d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, pot catalytique
Pièces diverses	Tuyaux, pièces, joints d'étanchéité, joints statiques et colliers associés aux systèmes énumérés.
Émissions de vapeurs de carburant	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, pièces de canalisation de carburant (pour carburant liquide et les vapeurs de carburant), colliers, soupapes de sécurité, soupapes de commande, électrovalves de commande, commandes électroniques, diaphragmes de soupape à dépression, câbles de contrôle, fourchettes, soupapes de purge, joints, tuyaux à vapeur, séparateur de liquide/vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir, connecteur d'orifice de purge du carburateur

**POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :**

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les centres de réparations définis à la clause (3) article (f) doivent être approuvés par CPE avant d'effectuer la réparation. Les réclamations de réparation ou d'ajustement s'avérant être uniquement causées par un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre ne seront pas refusées même si l'entretien n'a pas été fait ou s'il n'a pas été utilisé correctement.

**Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.**

**Champion Power Equipment, Inc.**  
 6370 S Pioneer Way, Unit 101  
 Las Vegas, NV 89113  
 1 877 338-0999  
 Aux soins de : Service à la clientèle  
 tech@championpowerequipment.com